突尼斯如何发展传统手工业

陈瑜[*]
（中央党史和文献研究院　北京　100017）

［摘要］[目的/意义]手工艺品是突尼斯的国家名片。对突尼斯如何发展传统手工业进行专题研究，能够为我国提供有益借鉴。[方法/过程]本文主要基于国外研究资料，运用文献研究方法，对突尼斯发展传统手工业的经验进行了总结。[结果/结论]在发展传统手工业上，突尼斯主要有五方面成功经验：一是长期以来，突尼斯政府和社会各界都十分重视传统手工业，共同为传统手工业的发展营造了良好的环境；二是突尼斯各地在发展传统手工业时，没有一哄而上，而是因地制宜，始终坚守自己世代相传的特色手工业；三是几十年来，为了确保传统手工业的持久繁荣和代代相传，突尼斯政府和社会各界多方发力，多管齐下，建立了较为成熟的职业技术教育和培训体系；四是为解决国内市场狭小的问题，突尼斯大力推动传统手工艺品出口创收；五是归功于国家的行动和创作者的努力，突尼斯手工业在传统与现代之间找到了自己的道路。

［关键词］突尼斯　手工业　旅游业　职业技术教育和培训　文化遗产
［分类号］TS93；F593/597

How Tunisia Develops Handicrafts

Chen Yu
（Institute of Party History and Literature of the CPC Central Committee, Beijing 100017, China）

[Abstract] [Purpose/significance] Tunisia is famous for its handicrafts. A thematic study on how Tunisia develops its handicrafts could provide useful lessons for our country. [Method/process] This paper summarizes Tunisia's experience in the development of handicrafts, based mainly on foreign research data and using literature review methods. [Result/conclusion] Tunisia has five main successful experiences in the development of handicrafts. First, the Tunisian government and all sectors of society have attached great importance to handicrafts and have jointly created a favorable environment for their development. Second, all parts of Tunisia have adapted their crafts to local conditions and have always maintained their crafts, which have been handed down from generation to generation. Third, the Tunisian government and all sectors of society have worked together to establish a relatively mature technical and vocational education and training system. Fourth, Tunisia has vigorously promoted the export of handicrafts to generate income. Fifth, Tunisian handicrafts have found their own way between tradition and modernity.

[Keywords] Tunisia Handicrafts Tourism TVET Cultural Heritage

[*] E-mail：thestrategist@sohu.com

手工艺品是突尼斯的国家名片。由于制作精美，融合了阿拉伯、地中海等多种风格，突尼斯手工艺品一直深受外国游客的喜爱。[1]目前，突尼斯手工艺品行业共有近 30 万从业人员，对国内生产总值的贡献率高达 4%左右。[2]那么，在当今时代，突尼斯是如何发展传统手工业的？

长期以来，突尼斯政府和社会各界都十分重视传统手工业，共同为传统手工业的发展营造了良好的环境。早在 1959 年，突尼斯就成立了国家手工业局（阿拉伯文الديوان الوطني للصناعات التقليدية，英文 National Handicrafts Office，简称 ONAT）。[3]如今，该局在突尼斯旅游和手工业部（Ministry of Tourism and Handicrafts，简称 MoTH）的领导下，具体执行保护和发展手工业的国家战略。[4]除了专门的政府机构，突尼斯手工业还拥有强大的行业协会组织——突尼斯工业、商业和手工业联合会（Union Tunisinne del’Industrie，du Commerce et de l’Artisanat，简称 UTICA）。作为 2015 年诺贝尔和平奖得主“突尼斯全国对话大会”中的四方之一，该联合会代表着近 15 万家私营企业，[5]业务范围覆盖全国。近年来，为推动手工业的发展，突尼斯出台了《2018-2022 年国家手工业发展规划》（الخطة الوطنية لتنمية الصناعات التقليدية 2018-2022）等政策文件。[6]同时，突尼斯制定的国家旅游业战略《突尼斯旅游 2035：国家可持续旅游战略》（Tunisia Tourism 2035: National Sustainable Tourism Strategy）等也包括了促进手工业的具体举措。[7]当前，突尼斯积极鼓励外国资本投资手工业。根据突尼斯外国投资促进署发布的《突尼斯投资者指南》，手工业需要缴纳的企业所得税税率仅为 10%，不到标准税率（25%）的一半。此外，在突尼斯为鼓励外国投资而专门设立的一级区域开发区（Regional Development Zone，简称 ZDR）和二级区域开发区，从事手工业的企业可以享受财政补贴、免征职业培训税（TFP）等一揽子优惠政策。[1]

众所周知，突尼斯手工业历史悠久，手工艺品的种类多达 70 余种。[8]然而，突尼斯各地在发展传统手工业时，没有一哄而上，而是因地制宜，始终坚守自己世代相传的特色手工业。突尼斯市（Tunis）的老城区麦地那（Médina）集聚着数千家手工作坊，[9]它们年复一年生产着珠宝、银器、陶器、茶具、地毯、皮革制品、丝质刺绣长裙、传统红色毛毡小圆帽等手工艺品。[10]历史名城迦太基（Carthage）的街头遍布手工艺品店铺，首饰、雕像、羊毛或真丝纺织品、玻璃吹制的灯具等琳琅满目。[11]塔塔乌因（Tataouine）有许多柏柏尔人村落，村民们织造的地毯和披肩色彩亮丽，装饰细腻精致，深受游客们的喜爱。[12]塔巴尔卡（Tabarka）以精美的珊瑚珠饰品为傲，手工艺人还会用当地出产的栎木制作精美的木雕。[13]由于附近的黏土矿品质优异，纳布勒（Nabeul）人从远古时代就开始制作陶器。如今，纳布勒已发展为远近闻名的“彩陶之城”，其生产的陶器既经济又独特。[14]此外，“地毯之城”凯鲁万（Kairouan）出产突尼斯最著名的手工地毯，[15]“棕榈之乡”托泽尔（Tozeur）盛产棕榈叶编织的筐篓和棕榈木制作的箱子，[16]海滨城市加贝斯（Gabes）的提篮、太阳帽等针茅草编制品和地毯、挂毯、坐垫等纺织品的品质出众，[17]地中海小岛杰尔巴（Djerba）以银饰、珠宝、餐布、围巾、裙装、挂毯和条纹状的床上用品等闻名。[18]

几十年来，为了确保传统手工业的持久繁荣和代代相传，突尼斯政府和社会各界多方发力，多管齐下，建立了较为成熟的职业技术教育和培训（technical

and vocational education and training，简称 TVET）体系。首先，由突尼斯国家手工业局负责，在全国各地建设了许多专门的职业培训中心（Centres de formation professionnelle）。1997 年，所有职业培训中心（15 所）的监管职责均转移到了突尼斯职业培训部（Ministère de la Formation Professionnelle）。2002 年，突尼斯政府对这些职业培训中心进行了评估，以期对它们进行重组，使它们适应手工业的期望。[19]当前，这些职业培训中心积极致力于向青年农村妇女提供手工艺品制作的相关课程。考虑到 85%的手工艺人是女性，[20]这些课程的重要性不言而喻。其次，20 世纪 90 年代，突尼斯教育部（Ministère de l’Education Nationale）启动职业学校的试点计划。2014 年，突尼斯教育部启动在中学引入手工艺课程的试点计划。2015-2016 年，职业学校发展到 87 所，拥有 2387 名教师和 12292 名学生。2017 年，突尼斯教育部推行一项改革，试图在初等教育和中等教育中引入手工艺相关课程。[19]最后，在手工艺的传承中，家庭也扮演着十分重要的角色。如，比塞大（Bizerte）的小城塞伊纳内（Sejnane）以可以追溯到蒙昧时代的传统陶器著称，这里的女孩子从小就跟着大人们学习使用小棍、贝壳等简单至极的工具制作柏柏尔风格的陶器。[21]

为解决国内市场狭小的问题，突尼斯大力推动传统手工艺品出口创收。2018 年，莫纳斯提尔省有 440 名手工艺人从不同的出口融资渠道获得融资，融资担保超过 15 亿突尼斯第纳尔。当年，该省传统手工业出口创收与 2017 年相比提高了约 27%。[22]2019 年 3 月 22 日，突尼斯总理尤素福•沙海德（Youssef Chahed）在出席一场手工艺品展会时表示，要长期加强手工艺行业的地位，使手工艺品不再局限于展会和集市。沙海德还指出，突尼斯政府正在着手向手工艺者提供金融支持，为其产品出口创造有利条件。[23]近年来，在米兰国际家具展、“指尖上的丝绸之路”——国际女性手工及家庭服务业展览会等国际知名展会上，经常可以看到突尼斯手工业企业的身影，其展示的植物纤维制品、刺绣产品、陶罐制品和橄榄木雕刻工艺品等突尼斯特色手工艺品经常引起参会者和业内专家的广泛关注。[24]传统上，突尼斯手工艺品主要销往美国、欧洲和一些海湾国家，并享有美国、加拿大、澳大利亚等国的税费减免优惠。[1]现在，突尼斯工商和手工业联合会多次与中国驻突尼斯大使馆会谈，就中突双边经贸等各领域合作交换看法，[25]积极开拓中国市场。事实上，主打“天然材料”“手工创作”“自然气息”和“突尼斯当地文化”的手编草帽灯等突尼斯传统手工艺品，已经入驻“小红书”等中国主流社交媒体，并飞入中国寻常百姓家。[26]最新数据显示，当前突尼斯手工艺品行业的直接出口额估计为 1.49 亿突尼斯第纳尔。[2]

如今，归功于国家的行动和创作者的努力，突尼斯手工业在传统与现代之间找到了自己的道路。[27]每年的 3 月 16 日，突尼斯人都会庆祝全国传统服饰日（The National Day of Traditional Dress and Crafts），并在被誉为突尼斯“香榭丽舍大道”的哈比卜•布尔吉巴大道（Avenue Habib Bourgiba）组织盛大的游行或节日活动。[28]据说，突尼斯已向联合国教科文组织申请该节日成为一个全球性的传统服饰和身份日。[29]另外，突尼斯政府每年都会举办传统手工艺展览，为手工艺人尽情展示自己的才华和创意提供舞台。如，2023 年 3 月 10 日至 19 日，突尼斯旅游和手工业部组织主题为“我们的手艺撰写了我们的故事”的传统手工艺展览，吸引了 1200 余家企业参展。[30]最重要的是，在波澜壮阔的

市场经济大潮中，突尼斯手工艺人积极拥抱现代设计和时尚，创新出了很多新颖的手工艺品。如，传统服饰的设计者努力从当代节庆礼服中寻找灵感，华美的贝都因织品在家具或靠垫中得到升华，吹制玻璃探索出新的质地以更好地融合到当代室内装饰中。并且，即使是村庄中的手工艺人也不甘落后，他们努力发挥创造性，制作了新颖的外观，又结合了现代的使用方法，可谓独一无二。[31]

参考文献：

[1] 商务部国际贸易经济合作研究院,中国驻突尼斯大使馆经济商务处,商务部对外投资和经济合作司. 对外投资合作国别（地区）指南：突尼斯（2020 年版）[R/OL]. [2024-01-12]. https://www.yidaiyilu.gov.cn/wcm.files/upload/CMSydylgw/202102/202102051131059.pdf.

[2] Tunisia News Gazette. ARP: budget of Ministry of Tourism and Handicrafts for 2024 approved[EB/OL]. (2023-11-28)[2024-01-16]. https://tunisianewsgazette.com/arp-budget-of-ministry-of-tourism-and-handicrafts-for-2024-approved/.

[3] الديوان الوطني للصناعات التقليدية. الديوان الوطني للصناعات التقليدية[EB/OL]. [2024-01-17]. https://www.artisanat.nat.tn/artisanats/structures/130-onat.

[4] EInA. National Handicrafts Office (ONAT)[EB/OL]. [2024-01-17]. https://eina4jobs.org/national-handicrafts-office-onat.

[5] 中非贸易研究中心. 突尼斯工商业和手工业联盟[EB/OL]. [2024-01-14]. http://news.afrindex.com/xiehuijigou/418/.

[6] الديوان الوطني للصناعات التقليدية. الخطة الوطنية لتنمية الصناعات التقليدية 2018-2022[EB/OL]. [2024-01-18]. https://www.artisanat.nat.tn/artisanats/plan.

[7] Ministry of Tourism and Handicrafts. Tunisia Tourism 2035: National Sustainable Tourism Strategy[R/OL]. [2024-01-18]. https://pdf.usaid.gov/pdf_docs/PA00ZXF5.pdf.

[8] Oxford Business Group. Artisans in Tunisia thrive as the government focuses on rehabilitating tourism segment[EB/OL]. [2024-01-16]. https://oxfordbusinessgroup.com/reports/tunisia/2019-report/economy/fostering-creativity-artisans-thrive-as-frameworks-are-established-to-encourage-creative-output-and-growth.

[9] 佚名. 突尼斯麦地那老城[J]. 非洲, 2012(4): 2.

[10] Office National du Tourisme Tunisien. 突尼斯市地区[EB/OL]. [2024-01-15]. http://www.nihaotunisia.cn/fa-xian/tu-ni-si-shi-di-qu.

The Tunisian Way. Discovering Beautiful Medina of Tunis[EB/OL]. [2024-01-15]. https://thetunisianway.com/discovering-beautiful-medina-of-tunis/.

The Tunisian Way. 13 things to buy from Tunisia- shopping guide[EB/OL]. [2024-01-15]. https://thetunisianway.com/13-things-to-buy-from-tunisia/.

[11] Office National du Tourisme Tunisien. 迦太基和西迪•布赛义德（蓝白小镇）地区[EB/OL]. [2024-01-15]. http://www.nihaotunisia.cn/fa-xian/jia-tai-ji-he-xi-di-bu-sai-yi-de-lan-bai-xiao-zhen-di-qu.

[12] Office National du Tourisme Tunisien. 塔塔乌因地区[EB/OL]. [2024-01-15]. http://www.nihaotunisia.cn/fa-xian/ta-ta-wu-yin-di-qu.

[13] Office National du Tourisme Tunisien. 塔巴尔卡地区[EB/OL]. [2024-01-15]. http://www.nihaotunisia.cn/fa-xian/ta-ba-er-qia-di-qu.

[14] Office National du Tourisme Tunisien. 纳布勒与卡本地区[EB/OL]. [2024-01-15]. http://www.nihaotunisia.cn/fa-xian/na-bu-le-yu-qia-ben-di-qu.

[15] Office National du Tourisme Tunisien. 凯鲁万 因地区[EB/OL]. [2024-01-15].

http://www.nihaotunisia.cn/fa-xian/kai-lu-mo-yin-di-qu.
[16] Office National du Tourisme Tunisien. 托泽尔地区[EB/OL]. [2024-01-15]. http://www.nihaotunisia.cn/fa-xian/tuo-ze-er-di-qu.
[17] Office National du Tourisme Tunisien. 从加贝斯到马特马他[EB/OL]. [2024-01-15]. http://www.nihaotunisia.cn/fa-xian/cong-jia-bei-si-dao-ma-te-ma-ta.
[18] Office National du Tourisme Tunisien. 杰尔巴岛和扎尔吉斯地区[EB/OL]. [2024-01-15]. http://www.nihaotunisia.cn/fa-xian/jie-er-ba-dao-he-zha-er-ji-si-di-qu.
[19] Office National de l' Artisanat Tunisien. Plan National de Développement de l' Artisanat 2017 - 2021[R/OL]. (2017-04-24)[2024-02-22]. https://www.artisanat.nat.tn/images/pdf/Synthese-PNDA-2017-2021-27-Avril-2017.pdf.
[20] Office National de l' Artisanat Tunisien. Made in Tunisia[R/OL]. (2018)[2024-02-22]. https://artisanat.nat.tn/images/pdf/Made-in-Tunisia-in-Ambiente-2018.pdf.
[21] Office National du Tourisme Tunisien. 从比塞大到杜迦[EB/OL]. [2024-01-15]. http://www.nihaotunisia.cn/node/107.
[22] 中国驻突尼斯大使馆经济商务处. 突尼斯莫纳斯提尔省传统手工业出口创收 800 万突尼斯第纳尔[EB/OL]. (2019-01-31)[2024-01-14]. http://tn.mofcom.gov.cn/article/jmxw/201901/20190102832369.shtml.
[23] 中国驻突尼斯大使馆经济商务处. 突尼斯将加强手工艺品出口及商业化[EB/OL]. (2019-03-27)[2024-02-27]. http://www.mofcom.gov.cn/article/i/jyjl/k/201903/20190302847179.shtml.
[24] 中国驻突尼斯大使馆经济商务处. 突尼斯手工艺品参加米兰国际家具展[EB/OL]. (2010-01-22)[2024-02-27]. http://tn.mofcom.gov.cn/article/jmxw/201001/20100106758111.shtml.
群众新闻. 携一缕芬芳 创幸福丝路[EB/OL]. (2019-05-15)[2024-02-27]. https://baijiahao.baidu.com/s?id=1633556249058935584&wfr=spider&for=pc.
[25] 中国驻突尼斯大使馆. 张建国大使会见突尼斯工商和手工业联合会主席马朱勒[EB/OL]. (2021-09-30)[2024-02-27]. http://tn.mofcom.gov.cn/article/todayheader/202110/20211003207232.shtml.
[26] 小红书. 成都家具 | 自然的馈赠:突尼斯手编灯具[EB/OL]. (2022-12-11)[2024-02-27]. https://www.xiaohongshu.com/explore/63930042000000001f001e07.
[27] Qartaj. Crafts culture and handmade expertise in Tunisia[EB/OL]. (2019-02-22)[2024-03-04]. https://qartaj.com/blog/crafts-culture-handmade-expertise-tunisia.
[28] Maroua Mejri. Tunisian Handicrafts: The National Day of Traditional Dress and Crafts[EB/OL]. (2019-02-22)[2024-03-04]. https://qartaj.com/blog/National-Day-traditional-derss-crafts.
[29] Ruptly 国际新闻视频通讯社. 突尼斯举行传统服饰节[EB/OL]. (2023-03-20)[2024-03-04]. https://weibo.com/5108550554/MybjIb3aZ.
[30] 澎湃新闻. 突尼斯举办传统手工艺展览[EB/OL]. (2023-03-16)[2024-03-04]. https://www.thepaper.cn/newsDetail_forward_22307311.
[31] 突尼斯之旅. 手工艺品和创造力[EB/OL]. [2024-01-14]. https://www.discovertunisia.com/cn/tunisie-shou-gong-yi-pin/shou-gong-yi-pin-he-chuang-zao-li.